

BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Berdasarkan hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa dalam cerita anak *Die Glocke von Weihenstetten* karya Otfried Preußler dan Herbert Holzing terdapat 343 kata benda. Sebanyak 42 diantaranya merupakan kata benda serapan asing yang termasuk ke dalam kategori *Fremdwort*, *assimiliertes Lehnwort*, *Lehnbedeutung*, dan *Lehnübersetzung*.

Setelah diklasifikasikan berdasarkan kategorinya, dapat diketahui jumlah kata benda serapan asing yang merupakan kategori *Fremdwort* terdapat 8 kata. Pada kategori tersebut, bahasa sumber sebanyak 6 kata dari bahasa Latin, 1 kata dari bahasa Italia, dan 1 kata berasal dari bahasa Ibrani.

Pada kategori *assimiliertes Lehnwort* terdapat 28 kata. Pada kategori tersebut, bahasa sumber sebanyak 12 kata dari bahasa Latin, 6 kata dari bahasa Prancis, 4 kata dari bahasa Italia, 3 kata dari bahasa Belanda, dan 1 kata masing-masing berasal dari bahasa Rusia dan Irlandia, dan Yunani. Selain itu, pada kategori *assimilertes Lehnwort* terjadi perubahan kata dari bahasa asal ke dalam bahasa Jerman, seperti kata *pancier* yang mengalami perubahan menjadi kata *Panzer* dalam bahasa Jerman, tapi tidak mengalami perubahan makna.

Pada kategori *Lehnbedeutung* terdapat 4 kata. Pada kategori tersebut, bahasa sumber sebanyak 2 kata dari bahasa Latin, dan masing-masing satu kata

dari bahasa Irlandia, dan Prancis. Selain itu, pada kategori *Lehnbedeutung*, terjadi penyerapan makna dasar sebuah kata dari bahasa asing ke bahasa lain, seperti kata *Flur* yang menyerap makna dasar kata *lār* dari bahasa Irlandia yaitu *Boden* atau *Tenne*.

Pada kategori *Lehnübersetzung* terdapat 2 kata yang keduanya bahasa sumber berasal dari bahasa Latin.

B. Saran

Saran yang dapat diberikan adalah agar dapat dilakukan penelitian selanjutnya yang terkait dengan kata serapan asing bahasa Jerman pada sumber atau media yang berbeda untuk dapat melihat dan meneliti perkembangan kata serapan asing bahasa Jerman dari waktu ke waktu.